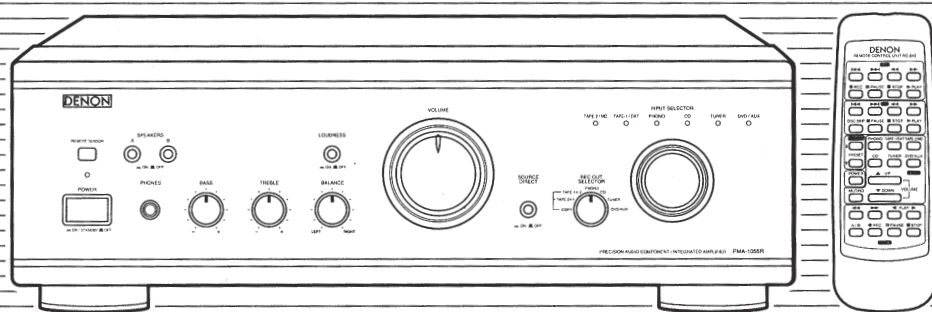


# DENON

ИНТЕГРИРОВАННЫЙ СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЙ УСИЛИТЕЛЬ





## PMA-1055R

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



СЕРИЙНЫЙ НОМЕР \_\_\_\_\_

ЗАПИШИТЕ И СОХРАНИТЕ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР АППАРАТА, УКАЗАННЫЙ НА ТАБЛИЧКЕ, РАСПОЛОЖЕННОЙ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ - ОН МОЖЕТ ВАМ ПОТРЕБОВАТЬСЯ В БУДУЩЕМ.

 <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center; font-weight: bold; font-size: 0.8em;">                 ОСТОРОЖНО                  ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ                  ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.                  НЕ ОТКРЫВАТЬ.             </div> 
<p><b>ОСТОРОЖНО: ДЛЯ СНИЖЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ ВЕРХНЮЮ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ АППАРАТА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ТЕХНИЧЕСКОМУ ПЕРСОНАЛУ.</b></p>
<p> Символ молнии внутри равностороннего треугольника служит для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированных деталей, находящихся под опасно высоким напряжением, величина которого достаточна для поражения человека ударом электрического тока.</p>
<p> Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о том, что в документации, прилагаемой к изделию, имеются важные инструкции по работе с устройством или выполнению технической операции.</p>
<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>  <b>ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА АППАРАТ ДОЖДЯ ИЛИ ОБРАЗОВАНИЯ НА НЕМ КОНДЕНСАТА.</b></p>

<b>ОСТОРОЖНО</b>
<p>ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ СОВМЕЩАЙТЕ ШИРОКИЙ КОНТАКТ ВИЛКИ С ШИРОКОЙ ПРОРЕЗЬЮ РОЗЕТКИ И ПОЛНОСТЬЮ ВСТАВЛЯЙТЕ КОНТАКТЫ ВИЛКИ В ГНЕЗДА РОЗЕТКИ.</p>

<p>Данное устройство соответствует требованиям Части 15 Правил Федеральной комиссии по радиосвязи США. Работа изделия возможна при соблюдении двух условий: (1) данное устройство не может оказывать вредных электромагнитных помех, и (2) данное изделие должно выдерживать любые воздействующие на него электромагнитные помехи, включая те, которые могут вызвать неправильную работу аппарата.</p>
--

<p>Данный аппарат относится к цифровым устройствам класса "В" и соответствует всем требованиям действующих в Канаде положений, регулирующих эксплуатацию изделий, способных создавать электромагнитные помехи.</p>
--

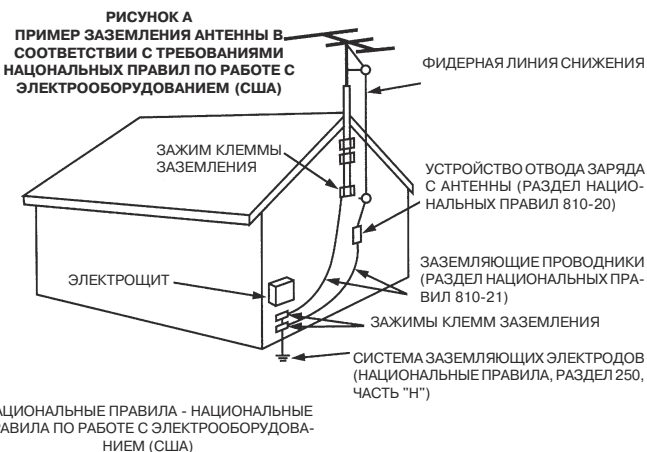
<p>● <b>ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ</b></p> <p>Под нашу персональную ответственность мы заявляем, что это изделие, к которому относится данное заявление, соответствует требованиям следующих стандартов: EN 60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 и EN61000-3-3.</p> <p>Соответствует положениям директив 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС и 93/68/ЕЕС.</p>
---

**Пожалуйста, проверьте наличие в коробке с аппаратом следующих предметов:**

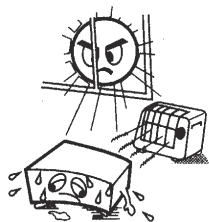
- (1) Инструкция по эксплуатации ..... 1
- (2) Пульт дистанционного управления (ДУ) (РС-843) ..... 1
- (3) Батарейки R6P (AA) ..... 2
- (4) Лист технического обслуживания ..... 1

## ИНСТРУКЦИИ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

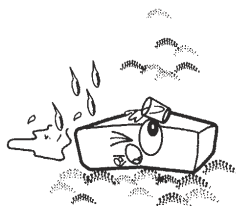
1. Прочитайте инструкцию - перед тем как приступить к пользованию аппаратом, необходимо прочитать все инструкции по обеспечению безопасности и работе с устройством.
2. Сохраните инструкции - инструкции по безопасности и работе с устройством необходимо сохранить в качестве справочного материала.
3. Относитесь внимательно к предупреждениям - необходимо знать и следовать рекомендациям всех предупреждающих надписей на корпусе аппарата и в Руководстве.
4. Следуйте инструкциям - необходимо соблюдать рекомендации всех инструкций по работе и по пользованию устройством.
5. Вода и влага - аппарат нельзя устанавливать около воды, например, около ванной, душевой кабины, кухонной раковины, стирочной ванны, на сырых основаниях, около бассейнов и в других подобных местах.
6. Столики с колесами и стойки - устройство можно устанавливать только на стойки и столики с колесами, рекомендованные производителем.
- 6A. Устройство, установленное на катающей подставке, необходимо перемещать с осторожностью. Резкие остановки, излишние усилия, неровные поверхности могут привести к переворачиванию катающей подставки вместе с аппаратом.
7. Монтаж на стене или подвешивание к потолку - устройство можно повесить на стене или к потолку только способом, рекомендованным изготовителем.
8. Вентиляция - изделие нужно устанавливать таким образом, чтобы не создавались помехи правильной вентиляции. Например, аппарат не рекомендуется располагать на кровати, диване, ковре или других подобных поверхностях, которые могут закрыть вентиляционные отверстия. Также не рекомендуется устанавливать изделие закрытым способом, например, в книжном или другом шкафу, там, где невозможно обеспечить правильную циркуляцию охлаждающего воздуха.
9. Тепло - изделие нужно устанавливать вдали от источников тепла, таких, как радиаторы, вентиляционные решетки системы отопления, плиты, или других устройств (включая усилители), вырабатывающих тепло.
10. Источники питания - устройство можно включать только в сеть того типа, который указан в инструкциях или на изделии.
11. Заземление и поляризация - необходимо следить за тем, чтобы не нарушались предусмотренные конструкцией аппарата средства заземления или поляризация контактов.
12. Защита шнура питания - шнур питания необходимо прокладывать таким образом, чтобы он не оказался в местах, где на него могут наступить или повредить поставленным сверху предметом. Особое внимание нужно уделять участку провода около вилки и у выхода провода из аппарата.
14. Уход за внешним видом - ухаживать за поверхностью аппарата можно только способом, рекомендованным производителем.
15. Линии электропередачи - наружная антенна должна устанавливаться вдали от линий электропередачи.
16. Заземление наружной антенны - если к ресиверу подсоединена наружная антенна, то убедитесь в том, что антенная система заземлена, чтобы обеспечить защиту от скачков напряжения и возникающих статических зарядов. Необходимая информация по способам заземления антенной мачты и поддерживающей конструкции, заземлению линии снижения на устройство снятия заряда с антенны, размерам заземляющих электродов, расположению устройств снятия с антенны заряда, соединению с заземляющими электродами, а также требования, предъявляемые к заземляющим электродам, изложены в статье 810 национальных правил по работе с электрооборудованием США (Национальный Институт Стандартизации США / Национальная ассоциация по гидравлическим приводам (США) -70). См. рис. А.
17. Длительный период простоя аппарата - если не планируется использовать аппарат в течение длительного времени, то необходимо вынуть вилку шнура питания из розетки.
18. Попадание внутрь аппарата посторонних предметов и жидкости - необходимо предпринимать особые меры предосторожности, чтобы внутрь аппарата через отверстия в его корпусе не попали посторонние предметы или жидкость.
19. Неисправности, для устранения которых требуется привлечение специалистов сервисного центра - изделие необходимо предоставить квалифицированному специалисту ремонтного предприятия в случае, если:
  - А. Поврежден шнур питания или вилка шнура питания.
  - Б. Внутри аппарата через отверстие в его корпусе попал посторонний предмет или пролилась жидкость.
  - В. Изделие оказалось под дождем.
  - Г. Работа изделия отличается от нормальной или отмечаются значительные отклонения от нормальных характеристик.
  - Д. Изделие упало с высоты или поврежден его корпус.
20. Техническое обслуживание и ремонт - пользователь не должен пытаться самостоятельно выполнять операции по техническому обслуживанию изделия или устранению неисправностей, кроме описанных в данной инструкции. Все другие работы по техническому обслуживанию и ремонту должны проводиться квалифицированным персоналом сервисного предприятия.



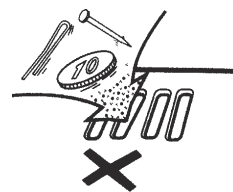
## ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ АППАРАТОМ



Защищайте аппарат от сильного нагрева. При установке аппарата в стойке для оборудования обеспечивайте достаточную вентиляцию.



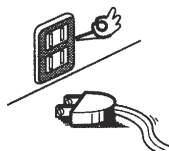
Не допускайте воздействия на аппарат влаги, воды и пыли.



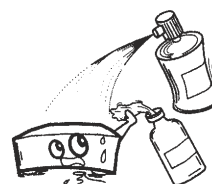
Не допускайте попадания внутрь устройства посторонних предметов.



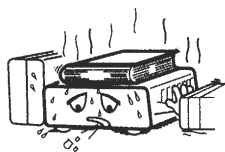
Осторожности обращайтесь со шнуром питания. При отключении из розетки держитесь только за вилку.



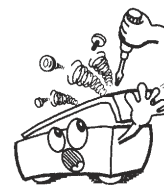
Если аппарат длительное время не используется, вынимайте вилку шнура питания из розетки.



Не допускайте контакта с аппаратом средств для уничтожения насекомых, бензола и растворителей.

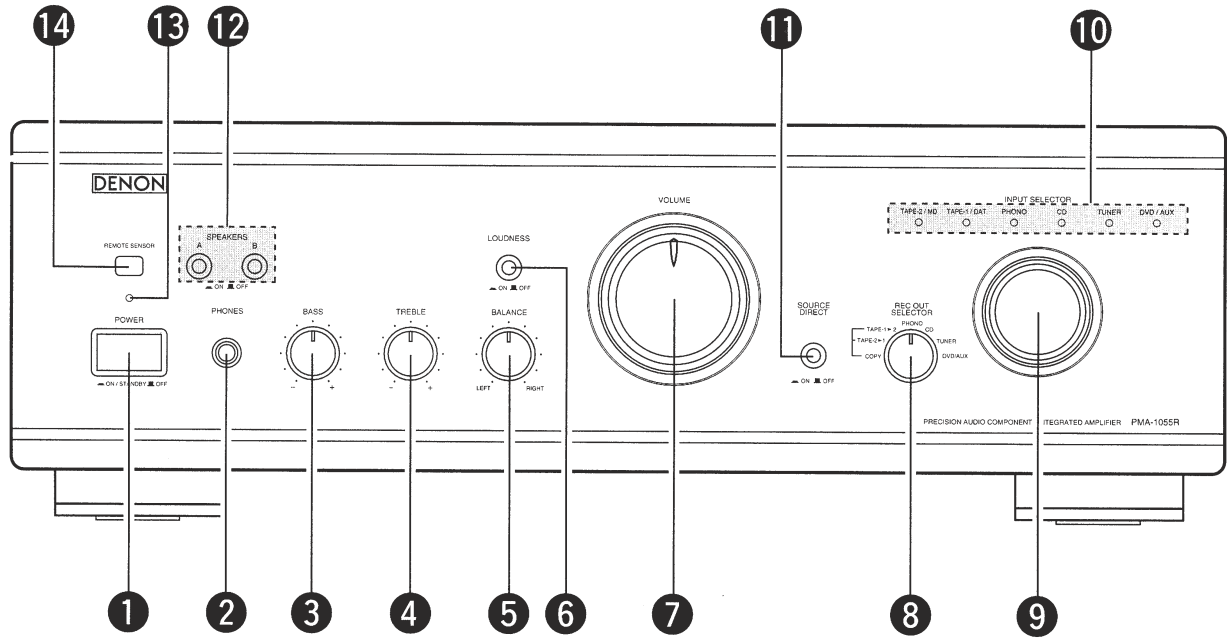


\* (Для устройств с вентиляционными отверстиями)  
Не закрывайте вентиляционные отверстия.

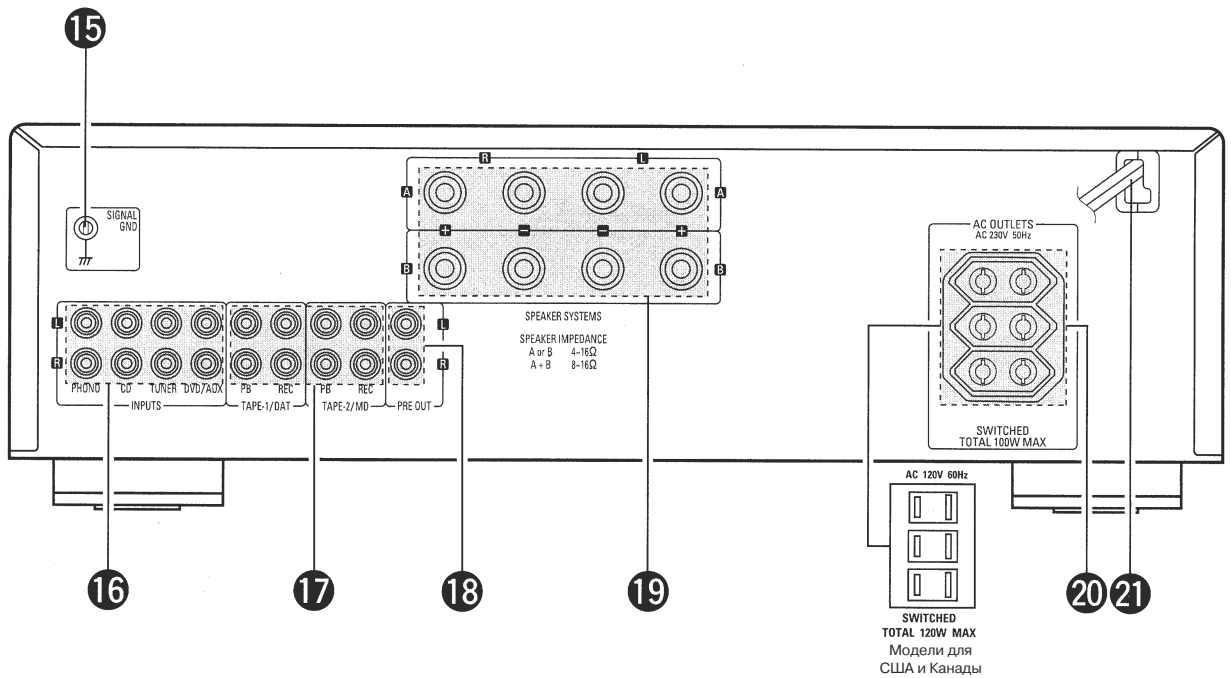


Никогда не разбирайте аппарат и не изменяйте каким-либо образом его устройство.

**ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ**



**ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ**



**ЗАМЕЧАНИЕ:**

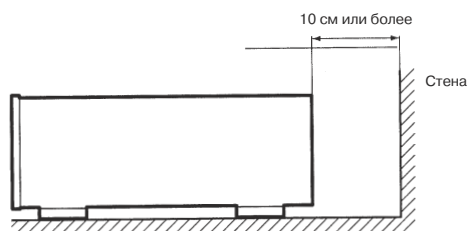
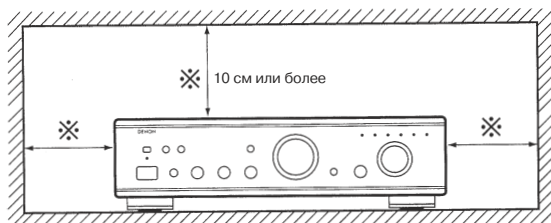
1. Выключатель питания "POWER" на передней панели аппарата всегда должен находиться во включенном положении ("ON").
2. Включение и выключение питания осуществляйте с пульта дистанционного управления (ДУ).
3. Если устройством не предполагается пользоваться в течение длительного периода времени, то выньте шнур питания из розетки.

**ОСТОРОЖНО:**

Если светится только светодиод питания "POWER", то это означает, что питание аппарата выключено с пульта ДУ. Включите питание при помощи пульта ДУ.

**ПРАВИЛА ВЫБОРА МЕСТА ДЛЯ УСТАНОВКИ АППАРАТА**

Для правильного отвода тепла у верхней крышки аппарата, задней панели и с боков должно оставаться не менее 10 см свободного пространства.





# 1 ОБОЗНАЧЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ, РАСПОЛОЖЕННЫХ НА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ (См. стр. 5)

## (1) "POWER" [Питание] (выключатель питания)

Если выключатель питания находится в положении "включено" (■), то на передней панели светится светодиод "POWER" (13).

Когда выключатель питания находится во включенном положении, на устройство подается напряжение сети. После включения питания устройству требуется несколько секунд, чтобы нагреться. Это связано с работой цепи отключения звука, предотвращающей возникновение шумов при включении и выключении аппарата.

## (2) "PHONES" [Головные телефоны]

Данное гнездо используется для подключения головных телефонов. Для предотвращения ухудшения слуха при прослушивании музыки через головные телефоны не делайте громкость слишком большой.

## (3) "BASS" [Низкие частоты] (регулятор уровня низких частот)

Данная ручка используется для регулировки тембра низких частот. Если регулятор находится в среднем положении, то при воспроизведении в полосе от 1000 Гц и ниже используется ровная амплитудно-частотная характеристика. Если регулятор поворачивать от среднего положения вправо (↷), то басы будут воспроизводиться более выражено, а если поворачивать влево (↶), то уровень басов будет уменьшаться.

## (4) "TREBLE" [Высокие частоты] (регулятор уровня высоких частот)

Данная ручка используется для регулировки тембра высоких частот. Если регулятор находится в среднем положении, то при воспроизведении в полосе от 1000 Гц и выше используется ровная амплитудно-частотная характеристика. Если регулятор поворачивать от среднего положения вправо (↷), то высокие частоты будут воспроизводиться более выражено, а если поворачивать влево (↶), то уровень высоких частот будет уменьшаться.

### ЗАМЕЧАНИЕ:

Если регулятор громкости (7) повернуть вправо от среднего положения (↷), то пределы регулировки тембра низких частот (3), высоких частот (4) и тонкомпенсации (6) уменьшатся. Если регулятор громкости (7) повернуть вправо до предела, то регулировка тембра низких частот (3) и высоких частот (4) станет невозможной.

## (5) "BALANCE" [Баланс] (регулятор стереобаланса)

Данный регулятор используется для регулировки баланса между левым и правым каналами. Если регулятор находится в среднем положении, то амплитуда сигнала на выходе правого и левого каналов усилителя будет одинаковой. Если имеется разница в уровнях сигналов на выходе правого и левого каналов, то для ее выравнивания поверните регулятор баланса вправо или влево. Если громкость в правом громкоговорителе меньше, то поверните регулятор вправо (↷). Если громкость в левом громкоговорителе меньше, то поверните регулятор влево (↶). Таким способом можно добиться ровного баланса между звучанием правого и левого громкоговорителей.

## (6) "LOUDNESS" [Тонкомпенсация] (регулятор тонкомпенсации)

Если уровень сигнала очень низкий, то человеческому уху трудно четко распознавать звуки в полосе низких и высоких частот. Регулятор тонкомпенсации обеспечивает простую регулировку характеристик звучания "одним касанием". При прослушивании музыки с малой громкостью установите переключатель тонкомпенсации в положение "включено" (■). Уровень звуков в полосе высоких и низких частот будет откорректирован таким образом, чтобы сигнал звучал более естественно.

## (7) "VOLUME" [Громкость] (регулировка громкости)

Данный регулятор управляет общим уровнем сигнала. Для увеличения громкости поверните регулятор вправо (↷), для уменьшения громкости поверните регулятор влево (↶).

## (8) "REC OUT" [Источник сигнала на выходе на запись] (селекторный переключатель источников, сигнал которых подается на запись)

Данный переключатель используется для выбора источника, сигнал с которого поступает на выход, к которому подключено устройство записи. Для выбора нужного источника, поверните переключатель вправо (↷) или влево (↶).

### ● "PHONO" [Проигрыватель]

Используется для записи с проигрывателя виниловых дисков.

### ● "CD" [Компакт-диск]

Используется для записи с проигрывателя компакт-дисков.

### ● "TUNER" [Тюнер]

Используется для записи сигнала с тюнера.

### ● "DVD/AUX" [Проигрыватель DVD/вспомогательный]

Используется для записи сигнала с устройства, подключенному ко входу "DVD/AUX" [Проигрыватель DVD/вспомогательный].

### ● "TAPE-1 ▶ 2" [Кассетная дека на входе 1 ▶ кассетная дека на входе 2]

Используется для записи сигнала с устройства, подключенного ко входу "TAPE-1/DAT" [Кассетная дека 1 / DAT-магнитофон], на устройство, подключенное к входу "TAPE-2/MD" [Кассетная дека 2 / проигрыватель минидисков]

### ● "TAPE-2 ▶ 1" [Кассетная дека на входе 2 ▶ кассетная дека на входе 1]

Используется для записи сигнала с устройства, подключенного ко входу "TAPE-2/MD" [Кассетная дека 2 / проигрыватель минидисков], на устройство, подключенное ко входу "TAPE-1/DAT" [кассетная дека 1 / DAT-магнитофон].

## (9) "INPUT SELECTOR" [Селектор входов]

Данный переключатель используется для выбора источника сигнала для прослушивания. Чтобы выбрать источник сигнала, нужно поворачивать переключатель вправо (↷) или влево. Выбранный источник указывается светящимся светодиодом (10).

### ● "PHONO" [Проигрыватель]

Данное положение используется в том случае, если к гнездам "PHONO" подключен проигрыватель компакт-дисков.

### ● "CD" [Компакт-диск]

Используется для прослушивания проигрывателя компакт-дисков или другого устройства, подключенного ко входам "CD".

### ● "TUNER" [Тюнер]

Используется для прослушивания сигнала от радиоприемника УКВ/СВ диапазона или телевизора, подключенного ко входам "TUNER".

### ● "DVD/AUX" [Проигрыватель DVD/вспомогательный]

Используется для прослушивания сигнала с видеоплеера класса hi-fi, телевизионного приемника или кассетной деки, подключенной ко входам "DVD/AUX".

### ● "TAPE-1/DAT" [Кассетная дека 1 / DAT-магнитофон]

Используется для прослушивания сигнала с кассетной деки или другого устройства, подключенного ко входам "TAPE-1/DAT".

### ● "TAPE-2/MD" [Кассетная дека 2 / проигрыватель минидисков]

Используется для прослушивания сигнала с кассетной деки или другого устройства, подключенного ко входам "TAPE-2/MD".

## (10) Светодиодные индикаторы активных входов

Горящий светодиодный индикатор указывает, какой из входов используется в данное время для прослушивания (выбран селектором входов).

## (11) "SOURCE DIRECT" [Прямое усиление сигнала источника]

Регуляторы тембра ("BASS" (3), "TREBLE" (4)), тонкомпенсации ("LOUDNESS" (6)) и баланса ("BALANCE" (5)) будут работать только в том случае, если переключатель "SOURCE DIRECT" находится в выключенном положении (■). Если этот переключатель включен (■), то перечисленные выше регуляторы исключаются из тракта обработки сигнала, который подается на выходы непосредственно через регулировку усиления. Это позволяет высококачественно воспроизводить звук от источника в исходном виде, без внесения каких-либо дополнительных изменений.

## (12) "SPEAKER A/B" [Громкоговорители A / B] (кнопки выбора акустической системы)

● Если кнопка "A" находится во включенном положении (■), то звук воспроизводится акустической системой, подключенной к выходам "A".

● Если кнопка "B" находится во включенном положении (■), то звук воспроизводится акустической системой, подключенной к выходам "B".

● Если нажаты кнопки "A" и "B" (■), то звук воспроизводится акустическими системами, подключенными к выходам "A" и "B".

● Если обе кнопки "A" и "B" находятся в выключенном положении (■), то звук громкоговорителями акустических систем не воспроизводится. Если звук прослушивается через головные телефоны, то акустические системы нужно отключить.

## (13) Светодиодный индикатор "POWER" [Питание]

Данный индикатор обозначает режим функционирования аппарата.

Положение выключателя питания аппарата	Режим функционирования аппарата	Светодиодный индикатор
Включен (■)	Рабочее состояние	Светится
	Выход отключен	Мигает
	Режим ожидания (питание выключено с пульта ДУ)	Светится (не горит ни один из индикаторов входов)
Выключен (■)		Выключен

Устройство переходит в режим отключения выхода на несколько секунд сразу после включения питания аппарата кнопкой на передней панели (■) или после включения аппарата в работу из режима ожидания на

жанием кнопки на пульте ДУ. Во время нахождения устройства в режиме отключения выходов светодиодный индикатор питания мигает, затем, когда аппарат переходит в рабочий режим, индикатор перестает мигать и начинает гореть непрерывно.

#### (14) ПРИЕМНИК СИГНАЛА С ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (Датчик системы ДУ)

Данный датчик воспринимает сигналы инфракрасного диапазона, передаваемые беспроводным пультом дистанционного управления.

Для дистанционного управления аппаратом нужно направить пульт ДУ на датчик.

#### (15) Разъем "SIGNAL GND" (контакт подключения провода заземления).

Соедините с этим контактом провод заземления проигрывателя виниловых дисков.

##### ЗАМЕЧАНИЕ:

- Этот контакт применяется для уменьшения шумов при прослушивании виниловых дисков.
- Данное соединение не обеспечивает полного заземления системы.

#### (16) Гнезда "INPUTS"

Данные гнезда предназначены для подключения проигрывателя компакт-дисков, проигрывателя виниловых дисков, тюнеров УКВ/СВ-диапазона и других звуковоспроизводящих устройств.

##### ЗАМЕЧАНИЕ:

- Гнезда входов, обозначенные "PHONO" [Проигрыватель], имеют закорачивающую вставку. Для подключения к ним проигрывателя виниловых дисков необходимо эту вставку удалить. Храните снятую с устройства закорачивающую вставку в надежном месте, чтобы не потерять ее.
- Не вставляйте закорачивающую вставку в гнезда, обозначенные "REC" [Выход на записывающее устройство]. Это приведет к потере звука и может вызвать поломку подключенного оборудования.

#### (17) Гнезда "TAPE" [Кассетная дека], "DAT" [DAT-магнитофон], "MD PLAY" [Воспроизведение минидисков], "REC" [Запись минидисков]

Гнезда входов для подключения источников сигнала для воспроизведения и выходов для подачи сигнала на запись.

- Гнезда входов для воспроизведения (PB).
  - Гнезда выходов для записи (REC).
- #### (18) Гнезда "PRE-OUT" [Предварительный усилитель]
- Данные гнезда используются для подключения внешнего усилителя мощности.
  - Соедините гнезда входа внешнего усилителя мощности с гнездами выхода предварительного усилителя устройства PMA-1055R.

#### (19) Клеммы "SPEAKER SYSTEMS" [Акустические системы]

К данным клеммам подключается акустическая система.

#### (20) Розетки "AC" [Питание]

Розетки напряжения сети переменного тока предназначены для подключения звуковоспроизводящего оборудования, например, тюнера, проигрывателя, кассетной деки и т.п.

#### ● ОТКЛЮЧАЕМЫЕ.

(Суммарная допустимая мощность: 120 Вт - модели, предназначенные для использования в США и Канаде);

(Суммарная допустимая мощность: 100 Вт - модели, предназначенные для использования в европейских странах).

Напряжение, подаваемое на данные розетки, включается и выключается, когда, соответственно, питание аппарата включается и выключается выключателем питания на передней панели и включается в рабочий режим или выключается в режим ожидания при помощи пульта ДУ.

#### (21) ШНУР ПИТАНИЯ

Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.

##### ЗАМЕЧАНИЕ:

Не вставляйте вилку шнура питания в розетку электросети, напряжение которой отличается от указанного на аппарате. Это крайне опасно.

## 2 СОЕДИНЕНИЯ

### Подключение громкоговорителей

- Импеданс громкоговорителей.
  - При использовании акустических систем "А" и "В" по отдельности к устройству можно подключать громкоговорители с импедансом от 4 до 16 Ом.
  - При одновременном использовании двух систем громкоговорителей ("А" + "В") подключение громкоговорителей с импедансом, не попадающим в пределы от 8 до 16 Ом, может вызвать повреждение аппарата.
  - Подключение громкоговорителей другого импеданса может вызвать срабатывание цепи защиты.
- При подсоединении проводов от громкоговорителей к клеммам устройства необходимо следить за соблюдением полярности ((+) соединяется с (+), а (-) соединяется с (-)). Если полярность соединений не соблюдается, то звук в центре стереофонического звукового поля будет слабым, а "расположение" отдельных инструментов станет неясным, что сильно ухудшит стереофонический эффект.
- При подсоединении проводов к клеммам следите за тем, чтобы отдельные проводники не вылезали из соединения, не касались соседней клеммы, другого провода или задней панели аппарата.
- Для подключения проводов громкоговорителей нужно выполнить следующие операции:
  - (1) Удалите изоляцию с конца провода.
  - (2) Скрутите жилы провода.
  - (3) Поверните головку зажима клеммы против часовой стрелки, чтобы освободить его.
  - (4) Полностью вставьте оголенный конец провода в зажим клеммы и поверните головку зажима по часовой стрелке, чтобы затянуть соединение.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Цепь защиты

Данный аппарат оборудован цепью защиты с высокой скоростью срабатывания. Данная цепь защищает внутренние схемы аппарата от повреждения в случае прохождения через выходы на громкоговорители токов большой силы, когда соединение громкоговорителей выполнено не полностью или при коротком замыкании. Функция цепи защиты заключается в отключении выходов на громкоговорители. Если такое произойдет, нужно выключить питание аппарата и проверить правильность выполнения соединений громкоговорителей. Затем включите питание снова. Через несколько секунд задержки включения звука аппарат перейдет в обычный режим функционирования.

#### ЗАМЕЧАНИЕ:

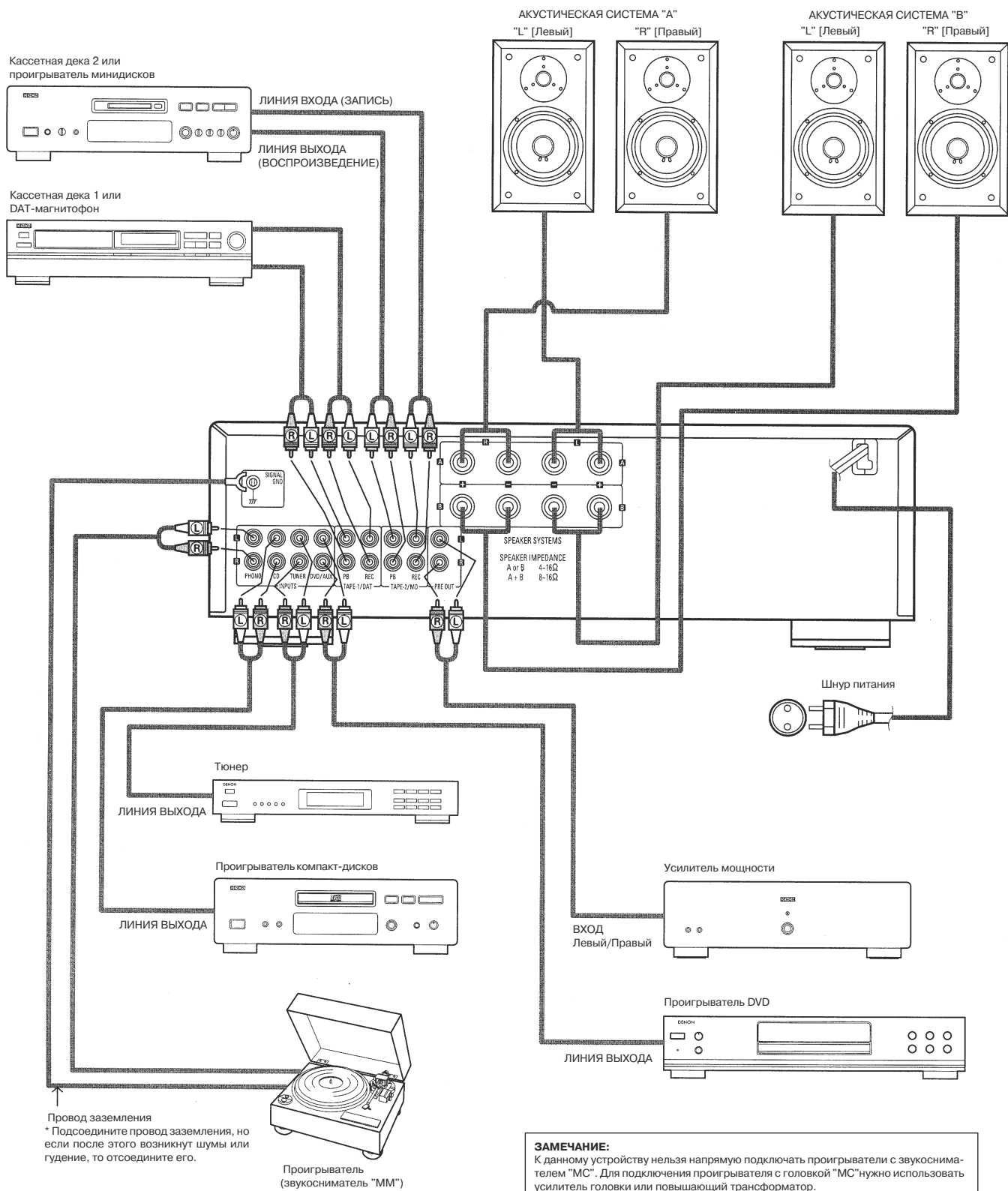
Никогда не дотрагивайтесь до выходов на громкоговорители при включенном питании. Это может привести к удару электрическим током.



### Меры предосторожности при выполнении соединений

- Не включайте шнур питания в розетку, пока не будут закончены все работы по выполнению соединений.
- Следите за правильным подключением правого и левого каналов.
- Штекеры вставляйте в гнезда до конца. Неполное соединение может стать причиной шума.
- Отключаемыми розетками на задней панели усилителя пользуйтесь только для подачи питания на компоненты звуковоспроизводящей системы. Не включайте в них фены или другие электробытовые приборы.

- Помните о том, что расположение проводов акустических систем рядом с проводами питания или силовыми трансформаторами может вызвать появление гудения в громкоговорителях или другие шумы.
- Гнезда входов, помеченные "PHONO" [Проигрыватель], имеют очень высокую чувствительность. Поэтому старайтесь не поворачивать регулятор громкости в сторону увеличения слишком сильно, если в эти гнезда не вставлены провода. Это может вызвать наводки от громкоговорителей. Если данные входы не используются для подключения проигрывателя, то вставьте в гнезда закорачивающую вставку.



**ЗАМЕЧАНИЕ:**  
К данному устройству нельзя напрямую подключать проигрыватели с звукоснимателем "МС". Для подключения проигрывателя с головкой "МС" нужно использовать усилитель головки или повышающий трансформатор.

## 3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ (См. стр. 5)

### ПОДГОТОВКА

#### 1. ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ ВЫПОЛНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ

- Проверьте правильность выполнения всех соединений. Для этого осмотрите заднюю панель аппарата.
- Проверьте полярность соединений (положительный полюс и отрицательный полюс) и направленность стереофонических соединений (правый провод - к разъему правого канала, левый провод - к разъему левого канала).
- Проверьте направленность соединений акустических кабелей.

#### 2. ПОЛОЖЕНИЕ КАЖДОГО РЕГУЛЯТОРА

- 1 Поверните регулятор громкости (7) до конца влево (↶), чтобы установить минимальную громкость.
- Установите регуляторы тембра (3), (4) и регулятор баланса (5) в среднее положение.
- Установите переключатель тонкомпенсации "LOUDNESS" (6) в положение "выключено" (■).
- Установите переключатель "SOURCE DIRECT" [Прямое усиление сигнала источника] (11) в положение "выключено" (■).

После проверки перечисленных выше пунктов включите питание усилителя. Через несколько секунд усилитель будет готов к работе.

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ВИНИЛОВОГО ДИСКА

1. Установите селектор входов (9) в положение "PHONO" [Проигрыватель].
2. Включите проигрыватель и слушайте запись с диска.
3. Для получения необходимой громкости и качества звука пользуйтесь регулятором громкости (7), регуляторами тембра (3), (4) и регулятором стереофонического баланса (5).

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА

1. Установите селектор входов (9) в положение "CD" [Компакт-диск].
2. Включите и настройте проигрыватель компакт-дисков.
3. Для получения необходимой громкости и качества звука пользуйтесь регулятором громкости (7), регуляторами тембра (3), (4) и регулятором стереофонического баланса (5).

### ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИОТРАНСЛЯЦИИ

1. Установите селектор входов (9) в положение "TUNER" [Тюнер].
2. Включите тюнер и настройтесь на радиостанцию.
3. Для получения необходимой громкости и качества звука пользуйтесь регулятором громкости (7), регуляторами тембра (3), (4) и регулятором стереофонического баланса (5).

### ПРОСЛУШИВАНИЕ ЗВУКОВОСПРОИЗВОДЯЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ, ПОДКЛЮЧЕННОГО К ВХОДУ "DVD/AUX"

1. Установите селектор входов (9) в положение "DVD/AUX" [Проигрыватель DVD/вспомогательный].
2. Включите систему звуковоспроизводящего оборудования.
3. Для получения необходимой громкости и качества звука пользуйтесь регулятором громкости (7), регуляторами тембра (3), (4) и регулятором стереофонического баланса (5).

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПИСИ С КАССЕТНОЙ ДЕКИ, ПРОИГРЫВАТЕЛЯ МИНИДИСКОВ, DAT-МАГНИТОФОНА

1. Установите селектор входов (9) в положение "TAPE-1/DAT" [Кассетная дека 1 / DAT-магнитофон] или "TAPE-2/MD" [Кассетная дека 2 / проигрыватель минидисков].
2. Включите кассетную деку, DAT-магнитофон или проигрыватель минидисков.
3. Для получения необходимой громкости и качества звука пользуйтесь регулятором громкости (7), регуляторами тембра (3), (4) и регулятором стереофонического баланса (5).

### ЗАПИСЬ НА МАГНИТОФОН, ПРОИГРЫВАТЕЛЬ МИНИДИСКОВ, DAT-МАГНИТОФОН

1. Выберите селектором источников программы для записи "REC OUT" (8) устройство, программу с которого нужно записать.
2. Включите воспроизведение источника программы.
3. Начните запись на устройство, подключенное к выходу усилителя "TAPE-1/DAT" [Кассетная дека 1 / DAT-магнитофон] или "TAPE-2/MD" [Кассетная дека 2 / проигрыватель минидисков].

- В усилителе PMA-1055 сигнал на выходы для записи и на выходы для прослушивания через акустические системы или головные телефоны подается через разные цепи, поэтому регуляторы и переключатели, влияющие на тембр и уровень сигнала в цепи прослушивания, не оказывают влияния на сигнал, поступающий на выходы для записи. По той же причине, в то время, как селектор источника сигнала для записи "REC OUT" (8) определяет, сигнал с какого устройства будет подан на выходы для записи, во время выполнения записи можно свободно выбрать любой другой источник для прослушивания.

#### ● КОНТРОЛЬ ЗАПИСИ

Если для записи используется кассетная дека с тремя независимыми головками записи и воспроизведения, то имеется возможность контролировать процесс записи. Если в кассетной деке для записи и воспроизведения используется одна и та же головка, то контроль процесса записи будет невозможен.

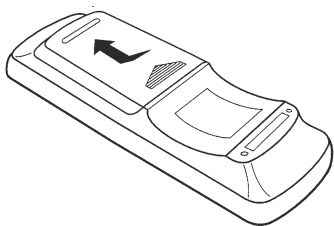
Когда выполняется запись с выходов "TAPE-1/DAT", можно выбрать селектором входов в качестве источника для прослушивания группу входов с тем же обозначением: "TAPE-1/DAT". Тем самым будет задействована функция контроля записи "RECORDING MONITOR", позволяющая проверить состояние записи.

## 4 ПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

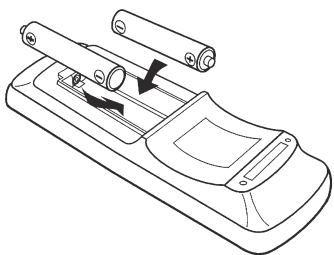
Прилагаемый пульт дистанционного управления предназначен для управления усилителем с удобного расстояния.

### (1) Установка батареек

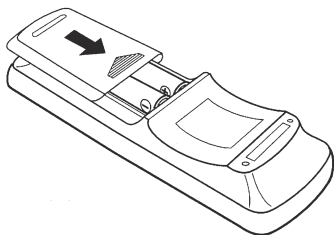
1. Снимите крышку батарейного отсека пульта ДУ.



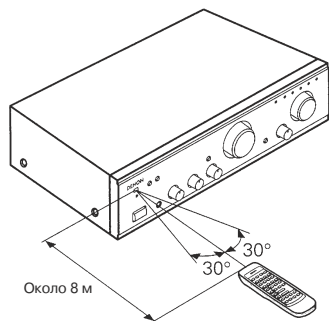
2. Вставьте в гнездо две батарейки, как показано на схеме, расположенной в отсеке.



3. Установите на место крышку батарейного отсека.



### (2) Направление и расстояние действия



### Замечания по работе с пультом ДУ

- Не нажимайте одновременно кнопки управления на пульте и на передней панели усилителя. Это вызовет неправильную работу устройства.
- Работа пульта ДУ станет менее эффективной или окажется нарушенной, если датчик системы дистанционного управления на передней панели усилителя будет освещаться ярким светом или между пультом ДУ и датчиком окажется препятствие.
- Если пульты ДУ применяются для управления кассетным видеомаягнитофоном, телевизором или другими компонентами, то не нажимайте одновременно кнопки на двух разных пультах ДУ. Это вызовет нарушения в работе аппаратуры.

Кроме интегрированного усилителя PMA-1055R, при помощи этого удобного полносистемного пульта ДУ можно управлять работой кассетной декой DENON, проигрывателем минидисков, тонером и проигрывателем компакт-дисков.

### Полносистемный пульт дистанционного управления

- Входящий в комплект поставки усилителя пульт дистанционного управления (RC-843) может использоваться не только для управления усилителем PMA-1055R, но и для дистанционного управления другими совместимыми компонентами производства DENON.

### Рекомендации по использованию батареек

- В пульте ДУ RC-843 используются батарейки R6P (AA) с сухими гальваническими элементами.
- Батарейки необходимо заменять приблизительно один раз в год. Периодичность замены зависит от того, как часто пользуются пультом ДУ.
- Если пульт ДУ перестанет управлять усилителем даже с близкого расстояния менее, чем через год после установки новых батареек, то значит пришло время очередной замены батареек.
- Батарейки, поставляемые вместе с пультом, предназначены только для проверки его функционирования. Замените их при первой же возможности новыми батарейками.
- Устанавливайте батарейки в правильном положении, соблюдая полярность, указанную на стенках отсека для батареек.
- Корпус батареек может повреждаться и протекать. Поэтому:
  - не устанавливайте одновременно старые и новые батарейки;
  - не устанавливайте одновременно батарейки разных типов;
  - не замыкайте противоположные полюса батареек, не нагревайте батарейки, не нарушайте целостность корпуса, не кладите батарейки на открытый огонь.
- Если пультом ДУ не предполагается пользоваться в течение длительного периода времени, то извлеките батарейки из устройства.
- Если батарейки протекли, то необходимо при помощи сухой ткани тщательно удалить все следы электролита. После этого установите новые батарейки.

- Пользуясь пультом ДУ, направляйте его на датчик дистанционного управления, расположенный на передней панели усилителя, как показано на рисунке слева.
- Дальность действия пульта ДУ составляет около 8 метров по прямой линии от усилителя. Если имеются препятствия, загромождающие инфракрасный передатчик пульта или окно датчика, или если пульт направлен не прямо на усилитель, то это расстояние уменьшается.
- Пульт работает при отклонении до 30° в обе стороны от направления на датчик системы дистанционного управления.

# Пульт дистанционного управления RC-843, поставляемый вместе с усилителем PMA-1055R

**AMP**

**Кнопка "POWER" [Питание]**  
 Данная кнопка служит для включения питания усилителя или его выключения в режим ожидания. Кнопка будет включать питание аппарата или выключать его в режим ожидания только в том случае, если шнур питания вставлен в розетку и переключатель "POWER" [Питание] на передней панели усилителя находится в положении "включено/режим ожидания".

Данная кнопка пульта ДУ не будет функционировать в случае отсутствия напряжения в сети, если шнур питания не вставлен в розетку или если используется аудиотаймер.

Эта кнопка будет работать, если горит светодиод питания (13).

**Кнопка "MUTING" [Выключение звука]**  
 Нажатие этой кнопки отключает подачу сигнала на выходы на громкоговорители.

**Другие кнопки**  
 Другие кнопки предназначены исключительно для управления усилителем PMA-1055R. Их функции совпадают с функциями соответствующих органов управления, расположенных на передней панели аппарата.

**MD**

**DECK**

**CD**

**TUNER**

**КНОПКИ ВЫБОРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНО НАСТРОЕННЫХ СТАНЦИЙ**  
 Нажимайте эти кнопки, чтобы перебирать предварительно настроенные станции в порядке возрастания или в порядке убывания их номеров.

▶ PLAY	Кнопка воспроизведения	▶▶	Кнопка ручного поиска в направлении воспроизведения
■ STOP	Кнопка остановки	● REC	Кнопка записи
PAUSE	Кнопка паузы		
◀◀	Кнопка поиска дорожки в порядке убывания номеров		
▶▶	Кнопка поиска дорожки в порядке возрастания номеров		
◀◀	Кнопка ручного поиска в направлении, обратном воспроизведению		

PLAY ▶	Кнопка воспроизведения
◀ PLAY (REV)	Кнопка воспроизведения (реверса)
■ STOP	Кнопка остановки
◀◀	Кнопка перемотки в направлении, обратном воспроизведению
▶▶	Кнопка перемотки в направлении воспроизведения
● REC	См. Руководство к кассетной магнитофонной приставке DENON
PAUSE	См. Руководство к кассетной магнитофонной приставке DENON
A/B	Кнопка выбора деки «А» или «В»

▶ PLAY	Кнопка воспроизведения	DISC SKIP	См. Руководство к проигрывателю компакт-дисков DENON
■ STOP	Кнопка остановки	◀◀	Кнопка перемотки в направлении, обратном воспроизведению
◀◀	Кнопка поиска дорожки в порядке убывания номеров	▶▶	Кнопка перемотки в направлении воспроизведения
▶▶	Кнопка поиска дорожки в порядке возрастания номеров		
PAUSE	Кнопка паузы (приостановки воспроизведения)		

- Пульт дистанционного управления RC-843 можно использовать для управления проигрывателями компакт-дисков, проигрывателями минидисков, тюнерами и кассетными деками, изготовленными фирмой DENON.
- Пульт может не работать с некоторыми моделями.
- Кнопки пульта удобно собраны в группы, каждая из которых предназначена для управления отдельным типом устройств. Предусмотрены следующие группы: "AMP" [Усилитель], "CD" [Проигрыватель компакт-дисков], "MD" [Проигрыватель минидисков], "DECK" [Кассетная дека], "TUNER" [Тюнер].

Подробное описание способов управления другими устройствами изложено в инструкциях, прилагаемых к проигрывателю компакт-дисков, проигрывателю минидисков, тюнеру и/или кассетной деке.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если питание аппарата выключено при помощи пульта дистанционного управления, то аппарат переходит в режим ожидания. Если усилитель будет находиться без присмотра в течение длительного периода времени, то нужно вынуть шнур питания из розетки.
- Если питание усилителя находится в режиме ожидания, то будет гореть только светодиодный индикатор питания (13).
- Если пультом пользоваться под флуоресцентным светом или при прямом солнечном освещении, то его работа может быть нарушена, особенно если свет направлен непосредственно на датчик системы дистанционного управления на передней панели усилителя. Это не является свидетельством или проявлением неисправности усилителя. Если такое произойдет, то необходимо просто защитить датчик от попадания прямых лучей такого рода.

## 5 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем сделать вывод о неисправности, выполните перечисленные ниже проверки.

### 1. Правильно ли выполнены все соединения?

### 2. Находятся ли органы управления и регуляторы в положении, указанном в инструкции? Все ли действия выполнялись в соответствии с указаниями, изложенными в инструкции?

### 3. Правильно ли подготовлен источник сигнала и громкоговорители?

Если возникли сомнения в том, что устройство работает правильно, выполните перечисленные ниже проверки. Если это не поможет наладить работу устройства, то, возможно, аппарат неисправен. Немедленно выключите питание аппарата и обратитесь в магазин, в котором он приобретен.

	Проявление неисправности	Причина	Способ устранения	Страница
Неисправности общего характера, возникающие при прослушивании компакт-дисков, виниловых дисков, магнитофонных записей, радиостанций и т.п.	Когда включается питание выключателем "POWER" на передней панели, то светодиодный индикатор питания "POWER" не загорается и звук не воспроизводится.	- Не подсоединен шнур питания	- Убедитесь в том, что шнур питания подсоединен к аппарату и вставлен в розетку.	11
	Светодиодный индикатор "POWER" светится, но звука нет.	- Соединения проводов громкоговорителей выполнены неправильно.	- Выполните соединения правильно и надежно.	10, 11
		- Селекторный переключатель входов находится не в нужном положении.	Установите в правильное положение.	9, 12
		- Регулятор громкости "VOLUME" находится в крайнем положении минимального уровня.	Установите на нужный уровень.	9, 12
		- Кнопки выбора акустической системы находятся в положении "выключено".	Установите переключатель в положение "включено".	9
	Звук отсутствует только с одной стороны	- Неправильно подсоединены провода громкоговорителей. - Неправильно выполнены соединения источника сигнала.	- Выполните соединения правильно и надежно. - Выполните соединения правильно и надежно.	10, 11 12
	При прослушивании тюнера и проигрывателя уровень звука разный.	- Регулятор баланса находится в неправильном положении. - Уровень сигнала на выходе тюнера и проигрывателя разный.	- Установите регулятор баланса в правильное положение. - Отрегулируйте уровень на выходе тюнера в соответствии с уровнем на выходе проигрывателя (если тюнер оборудован регулятором уровня выхода).	9, 12 -
Положения инструментов в стереофонической звуковой картине изменены на противоположные.	- Переставлены громкоговорители акустической системы или соединительные провода левого и правого каналов.	- Проверьте соединения проводов и положения громкоговорителей левого и правого каналов.	10, 11	
Неисправности, возникающие при воспроизведении виниловых дисков.	При воспроизведении виниловых дисков возникает гул	- Не подсоединен провод заземления проигрывателя. - Плохое соединение провода, соединяющего выход проигрывателя со входом "PHONO" усилителя.	- Выполните соединения правильно и надежно. - Выполните соединения правильно и надежно.	11 11
	Возникает "подвывание" при увеличении громкости во время прослушивания виниловых дисков	- Влияние телевизора или других электрических устройств, расположенных рядом с проигрывателем. - Проигрыватель расположен слишком близко к акустической системе. - Пол очень мягкий и легко вибрирует.	- Измените положение установки. - Передвиньте акустическую систему как можно дальше от проигрывателя. - Используйте подкладки, поглощающие вибрацию, передаваемую от пола громкоговорителям. Если проигрыватель не имеет изоляторов, применяйте звукоизолирующие подкладки, которые можно приобрести в магазинах, торгующих звуковоспроизводящей аппаратурой.	- - -
	Звук искажен.	- Слишком малое давление на иглу. - На конце иглы скопилась грязь. - Неисправен звукосниматель.	- Установите соответствующее давление. - Проверьте кончик иглы. Замените звукосниматель.	- - -
		- Разрядились батарейки.	Вставьте новые батарейки.	13
		- Пульт дистанционного управления расположен слишком далеко от усилителя. - Между пультом дистанционного управления и усилителем имеется препятствие. - Нажата не та кнопка.	- Приблизьтесь к усилителю. - Устраните препятствие. - Нажмите нужную кнопку.	13 13 14
Пульт дистанционного управления	Устройство не работает должным образом при использовании пульта дистанционного управления	- Не соблюдена полярность (+) и (-) при установке батареек.	- Установите батарейки правильно.	13



## 6 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ● СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ МОЩНОСТИ

#### Номинальная выходная мощность:

При питании обоих каналов

Нагрузка 8 Ом (20 Гц - 20 кГц, суммарное значение коэффициента нелинейных искажений 0,07%) 65 Вт + 65 Вт

Нагрузка 4 Ома (DIN, 1 кГц, суммарное значение коэффициента нелинейных искажений 0,7%) 120 Вт + 120 Вт

#### Суммарное значение коэффициента нелинейных искажений:

(- 3 дБ при номинальной мощности на выходе на нагрузку 8 Ом) (1 кГц) 0,01%

### ● СЕКЦИЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УСИЛИТЕЛЯ

#### Номинальная выходная мощность:

(Разъемы линейного выхода на запись)

150 мВ

#### Чувствительность входа / импеданс входа:

"PHONO":

2,5 мВ/47 кОм

"CD" [Компакт-диск], "TUNER" [Тюнер], "DVD/AUX" [Проигрыватель DVD/вспомогательный],

150 мВ/47 кОм

"TAPE-1/DAT" [Кассетная дека 1 / DAT-магнитофон ], "TAPE-2/MD" [Кассетная дека 2 / проигрыватель минидисков]

#### Девиация RIAA при воспроизведении грамзаписи:

20 Гц - 20 кГц, ± 0,5 дБ

### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### Соотношение сигнал/шум (сеть IHF A)

(Входные разъемы замкнуты накоротко)

Функция "SOURCE DIRECT" [Прямое усиление сигнала источника] включена

86 дБ при уровне сигнала на входе 5 мВ

Воспроизведение сигнала с входов "PHONO" [Проигрыватель]

107 дБ

Воспроизведение сигнала с входов "CD" [Компакт-диск], "TUNER" [Тюнер], "DVD/AUX"

[Проигрыватель DVD/вспомогательный], "TAPE-1/DAT" [Кассетная дека 1 / DAT-

магнитофон ], "TAPE-2/MD" [Кассетная дека 2 / проигрыватель минидисков]

#### Диапазон воспроизводимых частот:

5 Гц - 100 кГц: +0 дБ, -3 дБ

#### Пределы регулировки тембра:

"BASS" [Низкие частоты]:

100 Гц ± 8 дБ

"TREBLE" [Высокие частоты]:

10 кГц ± 8 дБ

"LOUDNESS" [Тонкомпенсация]:

100 Гц + 6 дБ

10 кГц + 6 дБ

### ● ДРУГИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### Питание

Переменного тока 230 В, 50 Гц (европейский вариант исполнения)

Переменного тока 120 В, 60 Гц (вариант исполнения для США и Канады)

120 Вт (вариант исполнения для США и Канады)

100 Вт (европейский вариант исполнения)

250 Вт (по правилам Международной электротехнической комиссии) (европейский вариант исполнения)

4,0 А (вариант исполнения для США и Канады)

2 Вт (максимум) в ждущем режиме

434 (Ш) x 155 (В) x 347 (Г)

#### Габариты (мм)

#### Масса (кг)

9,9

### ● ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

#### Система дистанционного управления:

Импульсная система инфракрасного диапазона

#### Питание

3 В постоянного тока, две батарейки с сухими гальваническими элементами типа R6P ("AA")

#### Габариты (мм):

54 (Ш) x 155 (В) x 29 (Г)

#### Масса вместе с батарейками (г):

100

\* Максимальные размеры включают регуляторы, штекеры и крышки.

(Ш) = ширина, (В) = высота, (Г) = глубина

• Указанные выше характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.





**NIPPON COLUMBIA CO., LTD.**

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-8011, JAPAN  
Telephone: (03) 3584-8111